

C16: 9563312687



ROMA

08/05/2023



ENA230001401231

IL DIRETTORE GENERALE

n. 120/2023 di Rep.

- VISTO lo Statuto della Fondazione;
- VISTO il D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.;
- VISTA la vigente procedura "Autorizzazione e acquisizione di beni, servizi e lavori";
- VISTA la Determina del Direttore Generale n. 189/2022 di Rep. dell'11 ottobre 2022 con la quale è stato autorizzato l'avvio del procedimento per l'affidamento dei servizi di traduzione per la durata di 36 mesi per un importo presunto di spesa massima di euro 70.000,00 - oltre Iva al 22% per euro 15.400,00 per un ammontare complessivo euro 85.400,00;
- PRESO ATTO che con il suindicato provvedimento, ai sensi dell'art. 31, comma 10, D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., è stato nominato quale Responsabile Unico del Procedimento, il Funzionario del Servizio Gare e Contratti,
- VISTO il verbale di selezione del procedimento per l'affidamento dei servizi di traduzione redatto in data 21 dicembre 2022 con il quale è stato stabilito l'espletamento di una procedura di gara, tramite l'avvio di una richiesta di offerta (RDO) di tipo aperto a tutti gli operatori iscritti sul MePA nella categoria merceologica di riferimento "Servizi di interpretariato e/o traduzione";
- VISTA la memoria del Servizio Gare e Contratti - prot. ENA23_122896I del 19 aprile 2023, dalla quale risulta che:
- la procedura di gara è stata pubblicata sulla piattaforma MePA in data 4 gennaio 2023 con termine ultimo per la presentazione delle offerte fissato al giorno 23 gennaio 2023, ore 12:00;
 - entro il termine suindicato sono pervenute n. 7 offerte dai seguenti operatori:

#	OPERATORE ECONOMICO	PARTITA IVA	DATA PRESENTAZIONE OFFERTA
1	INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI S.R.L.	16505751004	23/01/2023 11:51
2	STUDIO MORETTO GROUP S.R.L.	02936070982	20/01/2023 17:08
3	INTERLANGUAGE S.R.L.	01747500369	20/01/2023 15:35
4	TRANSLATION AGENCY SAS DI GUALAZZI CARLO & C	01776850206	20/01/2023 09:57
5	ARKADIA TRANSLATIONS S.R.L.	02717560169	20/01/2023 10:05
6	EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA	00654080076	12/01/2023 15:16
7	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	09342931004	19/01/2023 12:43

- le operazioni di competenza del Seggio di gara relative all'esame della

documentazione amministrativa (ammissione/esclusione concorrenti) ed alla valutazione delle offerte economiche si sono svolte regolarmente secondo quanto previsto dal D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. e sono terminate in data 13 febbraio 2023;

- il Seggio di gara in esito alle operazioni di apertura e di valutazione delle offerte ha formulato, in data 13 febbraio 2023, la seguente graduatoria:

#	OPERATORE ECONOMICO	IMPORTO OFFERTO	RIBASSO %
1	EUROSTREET SOC.COOP	34.896,00 €	50,1486%
2		44.683,20 €	36,1669%
3		46.060,00 €	34,2000%
4		47.420,00 €	32,2571%
5		48.820,00 €	30,2571%
6		66.450,00 €	5,0714%

- l'offerta presentata dall'operatore EUROSTREET società cooperativa è stata ritenuta congrua dal Responsabile Unico del Procedimento, in seguito alle giustificazioni prodotte dal concorrente, in quanto la stessa era risultata anormalmente bassa, ai sensi del comma 2-bis dell'art. 97, del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.;
- il Seggio di gara, nella seduta pubblica telematica svoltasi in data in data 16 marzo 2023, ha completato il procedimento di valutazione delle offerte, confermando la graduatoria sopra indicata;

CONSIDERATO che si propone, pertanto, quale aggiudicatario della procedura di gara per l'affidamento dei servizi di traduzione dei documenti della Fondazione Enasarco per il periodo di 36 mesi - il concorrente EUROSTREET società cooperativa, con sede legale in Biella (BI), Via Losana n. 13 - 13900 - C.F./P.I.: 00654080076, per un importo di euro 34.896,00 - oltre Iva al 22% per euro 7.677,12 - per un ammontare complessivo di euro 42.573,12;

CONSIDERATO che la spesa complessiva di euro 42.573,12 dovrà essere imputata sul conto co.ge. 41000099 nel modo seguente:


- ✓ per euro 9.460,69 al budget relativo al Bilancio di previsione dell'anno 2023 (la cui capienza di spesa è stata verificata e prevista nel Piano approvvigionamenti beni e servizi 2023 al codice PA23_136);
- ✓ per euro 14.191,04 al budget relativo al Bilancio di previsione dell'anno 2024, che l'Assemblea dei Delegati approverà alle scadenze statutarie;
- ✓ per euro 14.191,04 al budget relativo al Bilancio di previsione dell'anno 2025, che l'Assemblea dei Delegati approverà alle scadenze statutarie;
- ✓ per euro 4.730,35 al budget relativo al Bilancio di previsione dell'anno 2026, che l'Assemblea dei Delegati approverà alle scadenze statutarie;

- CONSIDERATO che la spesa effettiva sarà comunque determinata a consuntivo in relazione alle prestazioni effettivamente richieste, per ciascuna tipologia di traduzione prevista, e regolarmente eseguite dall'operatore;
- PRESO ATTO che sono stati avviati i controlli previsti dall'art. 80 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i. e di comprova dei requisiti di ordine speciale nei confronti del concorrente (l'esito degli stessi sarà riportato in apposito verbale di comprova dei requisiti);

DETERMINA

- l'aggiudicazione al concorrente **EUROSTREET società cooperativa**, con sede legale in Biella (BI), Via Losana n. 13 - 13900 - C.F./P.I.: 00654080076 - della procedura di gara per l'affidamento di traduzione dei documenti della Fondazione Enasarco per il periodo di 36 mesi - CIG: 95633126B7 - per un importo di spesa di euro 34.896,00 - oltre Iva al 22% per euro 7.677,12 - per un ammontare complessivo di euro 42.573,12; la spesa effettiva sarà comunque determinata a consuntivo in relazione alle prestazioni effettivamente richieste, per ciascuna tipologia di traduzione prevista, e regolarmente eseguite dall'operatore;
- l'imputazione dell'importo complessivo di euro 42.573,12 sul conto co.ge. 41000099 nel modo seguente:
 - ✓ per euro 9.460,69 al budget relativo al Bilancio di previsione dell'anno 2023;
 - ✓ per euro 14.191,04 al budget relativo al Bilancio di previsione dell'anno 2024, che l'Assemblea dei Delegati approverà alle scadenze statutarie;
 - ✓ per euro 14.191,04 al budget relativo al Bilancio di previsione dell'anno 2025, che l'Assemblea dei Delegati approverà alle scadenze statutarie;
 - ✓ per euro 4.730,35 al budget relativo al Bilancio di previsione dell'anno 2026, che l'Assemblea dei Delegati approverà alle scadenze statutarie.

IL DIRETTORE GENERALE
Antonio Buonfiglio



PRENOTAZIONE FONDI

n. DD23000120

.....

data 21/5/23 CO.GE. 410099

fornitore